



#### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### NARIADENIA

- ★ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/247 zo 16. októbra 2018, ktorým sa stanovuje zoznam ukazovateľov na účely správy o uplatňovaní nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS) ..... 1
- ★ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/248 z 13. novembra 2018, ktorým sa opravuje nariadenie (EÚ) č. 63/2011, ktorým sa ustanovujú podrobnosti žiadostí o výnimku z cieľovej hodnoty špecifických emisií CO<sub>2</sub> podľa článku 11 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 <sup>(1)</sup> ..... 5
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/249 z 12. februára 2019, ktorým sa pozastavujú colné preferencie pre určité zvýhodnené krajiny podľa VSP v súvislosti s určitými triedami VSP v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií na roky 2020 – 2022 ..... 6
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/250 z 12. februára 2019 o vzoroch vyhlásení a osvedčení ES pre železničné komponenty interoperability a subsystémy, o vzore vyhlásenia o zhode s povoleným typom železničného vozidla a o ES postupoch overovania subsystémov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797, ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (EÚ) č. 201/2011 <sup>(1)</sup> ..... 9
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/251 z 12. februára 2019 o konečných antidumpingových clách uložených na dovoz od spoločnosti Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd., ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2015/2272, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike ..... 25

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

ROZHODNUTIA

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/252 z 11. februára 2019, ktorým sa mení rozhodnutie 2005/240/ES, ktorým sa schvaľujú spôsoby klasifikácie jatočne opracovaných tiel ošípaných v Poľsku [oznámené pod číslom C(2019) 811] .....** 29

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/247

zo 16. októbra 2018,

ktorým sa stanovuje zoznam ukazovateľov na účely správy o uplatňovaní nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 z 5. júla 2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS) <sup>(1)</sup>, a najmä na článok 17 druhý odsek uvedeného nariadenia,

keďže:

- (1) Komisia vo svojej prvej správe o uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1082/2006 navrhla niekoľko zmien <sup>(2)</sup>. Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1302/2013 <sup>(3)</sup> sa zlepšilo, vyjasnilo a zjednodušilo zakladanie a fungovanie európskych zoskupení územnej spolupráce (EZÚS).
- (2) V súlade s článkom 17 prvým odsekom nariadenia (ES) č. 1082/2006 predloží Komisia Európskemu parlamentu, Rade a Výboru regiónov správu o uplatňovaní uvedeného nariadenia, v ktorej na základe určitých ukazovateľov posúdi jeho účinnosť, efektívnosť, význam, európsku pridanú hodnotu a priestor na zjednodušenie.
- (3) Tieto ukazovatele by mali pomôcť Komisii vypracovať stanovisko k doteraz dosiahnutému pokroku. Mal by sa zaviesť konečný termín na zhromažďovanie informácií určených na vypracovanie správy a pokrok by sa mal posúdiť porovnaním určitej východiskovej situácie a situácie k danému konečnému termínu. Pri vypracúvaní správy by sa mali použiť kvantitatívne aj kvalitatívne ukazovatele.
- (4) Nariadenie (EÚ) č. 1302/2013 sa v zmysle svojho článku 3 druhého pododseku uplatňuje od 22. júna 2014. Podľa prechodných ustanovení v článku 2 uvedeného nariadenia je pre postup schvaľovania EZÚS, ktoré sa práve zakladajú, rozhodujúci dátum 22. jún 2014. Ukazovatele pokroku by preto mali vychádzať zo situácie k 21. júnu 2014. Konečný termín na prijímanie údajov alebo informácií na uplatnenie ukazovateľa možno stanoviť len v priebehu prípravy správy o uplatňovaní nariadenia a mal by sa v správe uviesť.
- (5) Ukazovateľ účinnosti by mal preukázať, ako sa uplatňovaním nariadenia (ES) č. 1082/2006 plnia jeho ciele alebo sa dosahuje pokrok pri ich plnení.
- (6) Ukazovateľ efektívnosti vyjadruje vzťah medzi použitými zdrojmi alebo vstupmi a dosiahnutými zmenami alebo výsledkami. Pokiaľ ide o schvaľovací postup pri zakladaní EZÚS, informácie o rozličných nákladoch na založenie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 19.

<sup>(2)</sup> Správa Komisie Európskemu parlamentu a Rade: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS) – KOM(2011) 462 v konečnom znení, 29.7.2011.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1302/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS), pokiaľ ide o vyjasnenie, zjednodušenie a zlepšenie zakladania a fungovania takýchto zoskupení (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 303).

rôznych právnych subjektov v oblasti spolupráce môžu poskytnúť len vnútroštátne orgány, ktoré už v minulosti schválili založenie porovnateľných subjektov. Pokrok, ktorý EZÚS doteraz dosiahli, a nepriamo aj efektívnosť nariadenia (ES) č. 1082/2006 by sa mali posúdiť porovnaním nákladov na fungovanie uvedených zoskupení a nákladov na zriadenie odlišného právneho subjektu v oblasti spolupráce. Takéto porovnanie však možno uskutočniť len v prípade EZÚS, ktoré zriadili odlišný právny subjekt v oblasti spolupráce vopred.

- (7) V rámci ukazovateľa významu sa posudzuje rozsah, v akom ciele a ustanovenia nariadenia (ES) č. 1082/2006 zodpovedajú potrebám perspektívnych členov EZÚS.
- (8) Ukazovateľom udržateľnosti, ktorý súvisí s významom, sa naznačuje počet zaregistrovaných EZÚS, ktoré v praxi nevyvíjajú žiadnu činnosť.
- (9) Ukazovateľom európskej pridanej hodnoty sa sleduje, či boli EZÚS zriadené následkom prijatia nariadenia (ES) č. 1082/2006, keďže členovia EZÚS neboli schopní zriadiť právne subjekty v oblasti územnej spolupráce na základe platného medzinárodného alebo vnútroštátneho práva.
- (10) Pokiaľ ide o priestor na ďalšie zjednodušenie nariadenia (ES) č. 1082/2006, mali by sa posúdiť zjednodušujúce prvky, ako je zjednodušenie postupu zriadenia nových EZÚS vrátane tichého schválenia vnútroštátnymi schvaľovacími orgánmi, čo sa zaviedlo v nariadení (EÚ) č. 1302/2013,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Ukazovatele, ktoré sa majú použiť v správe o uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1082/2006, sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. októbra 2018

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

## PRÍLOHA

**Zoznam ukazovateľov na účely správy o uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS)**

Kritérium posudzovania	Názov ukazovateľa	Jednotka
Účinnosť	Súlad vnútroštátnych predpisov členských štátov s týmto nariadením	Počet členských štátov, ktoré prijali revidované vykonávacie pravidlá ku konečnému termínu správy.
	Nárast počtu zakladaných EZÚS (východisko: počet EZÚS k 21. júnu 2014: X)	počet EZÚS ku konečnému termínu správy
	Nárast počtu členov EZÚS v existujúcich EZÚS (východisko: počet členov EZÚS pri prvom zriadení zoskupenia)	počet členov EZÚS ku konečnému termínu správy
	Nárast počtu členov EZÚS v jednotlivých kategóriách (východisko: počet členov k 21. júnu 2014: X) Čiastkové ukazovatele v jednotlivých kategóriách: — členské štáty, — orgány na vnútroštátnej úrovni, — regionálne orgány, — miestne orgány, — štátne podniky, — podniky poverené vykonávaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu, — združenia subjektov patriacich do jednej alebo viacerých týchto kategórií, — vnútroštátne, regionálne či miestne orgány alebo subjekty či podniky rovnocenné vyššie uvedeným orgánom, podnikom a subjektom z tretích alebo zámorských krajín alebo území.	počet ku konečnému termínu správy
	Nárast počtu poskytovaných služieb ako dôsledok vzniku EZÚS (východisko: počet poskytovaných služieb k 21. júnu 2014: X) Čiastkové ukazovatele v jednotlivých kategóriách: — zdravotníctvo, — vzdelávanie a odborná príprava, — životné prostredie, energetika a ochrana prírody, — doprava, — výskum, — iné.	počet ku konečnému termínu správy
Efektívnosť	Náklady na zriadenie EZÚS v porovnaní s nákladmi na zriadenie podobných štruktúr podľa medzinárodného alebo vnútroštátneho práva <sup>(1)</sup>	EUR
	Náklady na fungovanie EZÚS v porovnaní s nákladmi na fungovanie podobných štruktúr podľa medzinárodného alebo vnútroštátneho práva	EUR
	Schvaľovací postup zriadenia EZÚS v porovnaní so schvaľovacím postupom pri porovnateľných subjektoch podľa medzinárodného alebo vnútroštátneho práva	počet mesiacov
Význam	Využitie EZÚS (ako riadiaceho orgánu) na vykonávanie <b>programu spolupráce</b> (východisko: počet EZÚS ako riadiacich orgánov k 21. júnu 2014: X)	počet EZÚS ustanovených za riadiaci orgán programu spolupráce ku konečnému termínu správy

Kritérium posudzovania	Názov ukazovateľa	Jednotka
	Využitie EZÚS na vykonanie <b>časti programu spolupráce</b> (napr. podprogramov, fondov malých projektov, projektov „ľudia pre ľudí“, integrovaných územných investícií, spoločných akčných plánov) (východisko: počet EZÚS ako riadiacích orgánov k 21. júnu 2014: X)	počet EZÚS ustanovených na vykonanie časti programu spolupráce ku konečnému termínu správy
	Využitie EZÚS na vykonanie <b>operácie</b> (východisko: počet EZÚS ako riadiacích orgánov k 21. júnu 2014: X) Čiastkové ukazovatele v jednotlivých kategóriách: — operácia v rámci programu spolupráce (cezhraničného, nadnárodného alebo medziregionálneho), — operácia s podporou Únie z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programu cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, — operácia s podporou Únie z Európskeho sociálneho fondu, — operácia s podporou Únie z Kohézneho fondu, — operácia/projekt s podporou Únie mimo programov politiky súdržnosti.	počet ku konečnému termínu správy
	Využitie rôznych možností voľby uplatniteľného práva: — uplatniteľné právo vzhľadom na výklad a presadzovanie dohovoru [článok 8 ods. 2 písm. g)], — uplatniteľné právo podľa miestnej pôsobnosti orgánov [článok 8 ods. 2 písm. h)] a — právo priamo súvisiace s činnosťami EZÚS [článok 8 ods. 2 písm. j)].	kvalitatívne
	Využitie vlastných zamestnancov vyjadrené v percentách z celkového počtu zamestnancov <sup>(2)</sup>	percentuálny podiel 6 <sup>(3)</sup>
	Faktory, ktoré viedli subjekty, ktoré uzavreli formálnu dohodu o EZÚS, k rozhodnutiu zriadiť EZÚS.	kvalitatívne
Udržateľnosť	Zaregistrované EZÚS, ktoré nevyvíjajú činnosť.	počet
Pridaná hodnota EÚ	Počet štruktúr a sietí v oblasti územnej spolupráce, ktoré boli zriadené preto, lebo v rámci nariadenia (ES) č. 1082/2006 sa poskytol nástroj na zriadenie EZÚS.	kvantitatívne/kvalitatívne
	Výhody právneho subjektu zriadeného podľa práva EÚ oproti právny subjektom jestvujúcim podľa medzinárodného alebo vnútroštátneho práva	kvalitatívne
Zjednodušenie zavedené týmto nástrojom	Priemerná dĺžka lehoty na zriadenie EZÚS (prvá fáza: do predloženia návrhu dohovoru) pred zmenou tohto nariadenia a po nej	mesiace
	Priemerná dĺžka lehoty na zriadenie EZÚS (druhá fáza: od predloženia návrhu dohovoru po konečné schválenie) pred zmenou tohto nariadenia a po nej	mesiace
	Počet schválení tichým súhlasom vnútroštátnymi orgánmi členských štátov okrem členského štátu sídla EZÚS	počet (a kvalitatívne)

<sup>(1)</sup> Napríklad euroregionálne zoskupenie spolupráce (Rada Európy), euroregióny, eurookresy, *Zweckverband* (nemecké právo), *Consortio* (španielske právo), *Groupement local de coopération transfrontalière* (francúzske právo).

<sup>(2)</sup> „Vlastní zamestnanci“ oproti zamestnancom prideleným členmi EZÚS.

<sup>(3)</sup> Percentuálny podiel na základe počtu zamestnancov. Ekvivalenty plného pracovného času netreba zohľadniť.

**DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/248****z 13. novembra 2018,****ktorým sa opravuje nariadenie (EÚ) č. 63/2011, ktorým sa ustanovujú podrobnosti žiadostí o výnimku z cieľovej hodnoty špecifických emisií CO<sub>2</sub> podľa článku 11 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 z 23. apríla 2009, ktorým sa stanovujú výkonové emisné normy nových osobných automobilov ako súčasť integrovaného prístupu Spoločenstva na zníženie emisií CO<sub>2</sub> z ľahkých úžitkových vozidiel <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 11 ods. 8,

keďže:

- (1) Výrobca ľahkých úžitkových vozidiel General Motors Holding LLC informoval Komisiu, že priemerné špecifické emisie CO<sub>2</sub> daného výrobcu v roku 2007 uvedené v prílohe IV k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 63/2011 <sup>(2)</sup> nie sú správne.
- (2) Výrobca poskytol podrobné dôkazy o tom, že jeho priemerné špecifické emisie CO<sub>2</sub> v roku 2007 boli výrazne vyššie než hodnota uvedená v nariadení (EÚ) č. 63/2011. Uvedená hodnota vychádzala zo špecifických emisií CO<sub>2</sub> vozidiel, medzi ktoré boli nesprávne zahrnuté aj vozidlá spoločnosti Adam Opel AG, ktorá bola v tom čase prepojená so spoločnosťou General Motors. Špecifické emisie CO<sub>2</sub> vozidiel spoločnosti Adam Opel AG prispeli k nižším priemerným špecifickým emisiám CO<sub>2</sub> spoločnosti General Motors v roku 2007. Chyba sa stala zrejmom po zmene vlastníctva spoločností General Motors a Adam Opel, ktorá sa uskutočnila 1. augusta 2017.
- (3) Komisia sa domnieva, že dôkazy poskytnuté spoločnosťou General Motors Holding LLC preukazujú nesprávnosť priemerných špecifických emisií CO<sub>2</sub> daného výrobcu v roku 2007 uvedených v nariadení (EÚ) č. 63/2011.
- (4) Nariadenie (EÚ) č. 63/2011 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom opraviť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

V prílohe IV k nariadeniu (EÚ) č. 63/2011 sa v tabuľke v stĺpci „Priemerné emisie [g/km]“ v riadku týkajúcom sa „General Motors“ hodnota „159,604“ nahrádza hodnotou „283,689“.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. novembra 2018

*Za Komisiu**predseda*

Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 1.<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 63/2011 z 26. januára 2011, ktorým sa ustanovujú podrobnosti žiadostí o výnimku z cieľovej hodnoty špecifických emisií CO<sub>2</sub> podľa článku 11 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2011, s. 16).

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/249****z 12. februára 2019,****ktorým sa pozastavujú colné preferencie pre určité zvýhodnené krajiny podľa VSP v súvislosti s určitými triedami VSP v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií na roky 2020 – 2022**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012 z 25. októbra 2012, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 732/2008 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 8 ods. 3,

po porade s výborom pre všeobecné preferencie v zmysle článku 39 nariadenia (ES) č. 978/2012,

keďže:

- (1) Podľa článku 8 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 978/2012 sa colné preferencie všeobecného opatrenia v rámci všeobecného systému preferencií (ďalej len „VSP“) majú pozastaviť v súvislosti s výrobkami triedy VSP s pôvodom v zvýhodnenej krajine podľa VSP, keď priemerná hodnota dovozu týchto výrobkov z danej zvýhodnenej krajiny podľa VSP do Únie počas troch po sebe nasledujúcich rokov prekročí limity uvedené v prílohe VI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Podľa článku 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 978/2012 a na základe obchodných štatistík týkajúcich sa kalendárnych rokov 2012 – 2014 sa vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2016/330 <sup>(2)</sup> stanovil zoznam tried výrobkov, v prípade ktorých boli colné preferencie pozastavené od 1. januára 2017 do 31. decembra 2019.
- (3) Podľa článku 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 978/2012 má Komisia tento zoznam každé tri roky preskúmať a prijať vykonávací akt s cieľom pozastaviť alebo obnoviť colné preferencie.
- (4) Aktualizovaný zoznam by sa mal uplatňovať počas obdobia troch rokov od 1. januára 2020. Tento zoznam je založený na obchodných štatistikách týkajúcich sa kalendárnych rokov 2015 – 2017, ktorý bol sprístupnený 1. septembra 2018, a zohľadňuje sa v ňom dovoz zo zvýhodnených krajín podľa VSP uvedených na zozname v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 978/2012 platnom k uvedenému dátumu. Hodnota dovozu zo zvýhodnených krajín podľa VSP, ktoré od 1. januára 2020 nevyužívajú výhody colných preferencií, sa podľa článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 978/2012 nezohľadňuje,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Colné preferencie uvedené v článku 7 nariadenia (EÚ) č. 978/2012 sa v prípade dotknutých zvýhodnených krajín podľa VSP pozastavujú pre zoznam výrobkov tried VSP stanovený v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2020 do 31. decembra 2022.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 303, 31.10.2012, s. 1.<sup>(2)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/330 z 8. marca 2016, ktorým sa pozastavujú colné preferencie pre určité zvýhodnené krajiny podľa VSP v súvislosti s určitými triedami VSP v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2016, s. 9).



Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. februára 2019

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRÍLOHA

Zoznam tried VSP, pre ktoré sa colné preferencie uvedené v článku 7 nariadenia (EÚ) č. 978/2012 v prípade dotknutých zvýhodnených krajín podľa VSP pozastavujú:

Stĺpec A: názov krajiny

Stĺpec B: trieda VSP [článok 2 písm. j) nariadenia o VSP]

Stĺpec C: opis

A	B	C
India	S-6a	Anorganické a organické chemikálie
	S-11a	Textílie
	S-14	Perly a drahé kovy
	S-15a	Železo, oceľ a predmety zo železa a z ocele
	S-15b	Základné kovy (okrem železa a ocele), predmety zo základných kovov (okrem predmetov zo železa a ocele)
	S-17a	Železničné alebo električkové lokomotívy, koľajové vozidlá
	S-17b	Motorové vozidlá, bicykle, lietadlá a kozmické lode, lode a člny
Indonézia	S-1a	Živé zvieratá a živočíšne výrobky okrem rýb
	S-3	Živočíšne alebo rastlinné oleje, tuky a vosky
	S-5	Nerastné výrobky
	S-9a	Drevo a výrobky z dreva; drevné uhlie
Keňa	S-2a	Živé rastliny a kvetinárske výrobky

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/250****z 12. februára 2019****o vzoroch vyhlásení a osvedčení ES pre železničné komponenty interoperability a subsystémy, o vzore vyhlásenia o zhode s povoleným typom železničného vozidla a o ES postupoch overovania subsystémov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797, ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (EÚ) č. 201/2011****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 z 11. mája 2016 o interoperabilite železničného systému v Európskej únii <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 9 ods. 4, článok 15 ods. 9 a článok 24 ods. 4,

keďže:

- (1) Výrobcovia alebo ich splnomocnení zástupcovia, žiadatelia, notifikované orgány a určené orgány by mali používať harmonizované vzory dokumentov, ktoré sa prikladajú k žiadosti o povolenie na uvedenie pevných zariadení do prevádzky alebo žiadosti o povolenie na uvedenie vozidla na trh, s cieľom zjednodušiť posudzovanie uvedených žiadostí zo strany Železničnej agentúry Európskej únie (ďalej len „agentúra“) alebo vnútroštátneho bezpečnostného orgánu a uľahčiť dohľad nad železničným systémom Únie zo strany vnútroštátnych bezpečnostných orgánov.
- (2) Je potrebné uľahčiť vypracúvanie vyhlásení ES stanovených v smernici (EÚ) 2016/797. Predovšetkým je potrebné uľahčiť vypracúvanie vyhlásenia ES o zhode alebo vhodnosti na použitie komponentov interoperability, vyhlásenia ES o overení subsystémov, prechodného vyhlásenia o overení subsystémov a vyhlásenia o zhode s povoleným typom vozidla.
- (3) Ďalej je potrebné uľahčiť vyhotovenie súboru technickej dokumentácie, ktorý má byť priložený k vyhláseniam ES, a to stanovením vzoru osvedčenia ES o zhode alebo o vhodnosti na použitie komponentu interoperability, osvedčenia ES o overení subsystému vydávaného notifikovaným orgánom a osvedčenia vydávaného určeným orgánom.
- (4) Vyhlásenie ES o zhode a vyhlásenie ES o vhodnosti na použitie a ich sprievodné dokumenty by mali preukazovať, že komponenty interoperability boli podrobené postupom stanoveným v príslušných technických špecifikáciách interoperability (TSI) na účely posúdenia zhody alebo vhodnosti na použitie a mali by sa v nich uvádzať odkazy na tieto TSI a ďalšie príslušné akty Únie.
- (5) Vyhlásenie ES o vhodnosti na použitie komponentov interoperability vydávané na základe skúšobnej prevádzky by sa malo považovať za doplnujúce vyhlásenie k vyhláseniu ES o zhode komponentu interoperability.
- (6) Povaha informácií, ktoré sa majú poskytnúť, by mala umožňovať použitie jedného vzoru, ktorý by zahŕňal vyhlásenie ES o zhode komponentu interoperability, ako aj vyhlásenie ES o vhodnosti na použitie komponentu interoperability.
- (7) Vyhlásenie ES o overení subsystémov a jeho sprievodné dokumenty by mali preukazovať vykonanie príslušných postupov overovania v súlade s platnými právnymi predpismi Únie a príslušnými vnútroštátnymi predpismi a mali by sa v nich uvádzať odkazy na smernice, TSI a ďalšie príslušné akty Únie, ako aj príslušné vnútroštátne predpisy.
- (8) S cieľom zabezpečiť, aby subsystém v priebehu času naďalej spĺňal základné požiadavky, by sa vo vyhlásení ES o overení mala odzrkadliť každá zmena, ktorá ho ovplyvňuje, a žiadateľ by mal zaviesť postupy na zabezpečenie priebežnej aktualizácie vyhlásenia ES o overení.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 44.

- (9) ES postup overovania modifikovaného subsystému by mal byť v súlade s článkom 15 smernice (EÚ) 2016/797 a ustanoveniami uplatniteľnými na existujúce subsystémy a vozidlá, ktoré sú stanovené v TSI. Existujúce subsystémy mohli byť uvedené do prevádzky skôr, než sa na ne vzťahoval ES postup overovania, a teda bez vyhlásenia ES o overení. ES postup overovania týkajúci sa zmien týchto subsystémov, uvedených do prevádzky bez vyhlásenia ES o overení, by sa mal obmedziť na tie časti subsystému, ktoré sa zmenili, a ich rozhrania s nezmenenými časťami subsystému. Vyhlásenie ES o overení by sa potom malo týkať zmeneného subsystému.
- (10) Mal by sa použiť jeden vzor, ktorý by zahŕňal vyhlásenie ES o overení a prípadné zmeny, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prvky v priebehu životného cyklu subsystému.
- (11) Prechodné vyhlásenie o overení subsystému, jeho príloha a sprievodná dokumentácia by mali preukazovať dokončenie etapy príslušného postupu overovania subsystému alebo časti subsystému v súlade s platnými právnymi predpismi Únie a príslušnými vnútroštátnymi predpismi. Malo by obsahovať aj odkazy na smernice, TSI a ďalšie príslušné akty Únie, ako aj príslušné vnútroštátne predpisy.
- (12) Povaha informácií, ktoré majú byť poskytnuté, umožňuje použitie jedného vzoru, ktorý by zahŕňal osvedčenie EÚ o overení vydané notifikovaným orgánom pre subsystém, osvedčenie EÚ o zhode vydané notifikovaným orgánom pre komponent interoperability, osvedčenie EÚ o vhodnosti na použitie vydané notifikovaným orgánom pre komponent interoperability, ako aj osvedčenie vydané určeným orgánom pre subsystém.
- (13) Prílohy k vyhláseniu o zhode s povoleným typom vozidla by mali preukazovať dokončenie príslušných postupov overovania v súlade s platnými právnymi predpismi Únie a príslušnými vnútroštátnymi predpismi a mali by sa v nich uvádzať odkazy na smernice, TSI a ďalšie príslušné akty Únie, ako aj príslušné vnútroštátne predpisy.
- (14) Agentúra 19. decembra 2017 vydala odporúčanie týkajúce sa vyhlásenia ES o overení subsystémov a vzorov uvedených v článku 9 ods. 4, článku 15 ods. 9 a článku 24 ods. 4 smernice (EÚ) 2016/797.
- (15) Smernicou (EÚ) 2016/797 sa rušia prílohy IV a V k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES<sup>(2)</sup> týkajúce sa obsahu vyhlásenia ES o zhode alebo o vhodnosti na použitie a vyhlásenia ES o overení, a preto by sa mali nahradiť dotknuté ustanovenia.
- (16) Malo by sa zrušiť nariadenie Komisie (EÚ) č. 201/2011<sup>(3)</sup>.
- (17) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 51 ods. 1 smernice (EÚ) 2016/797,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

#### Predmet úpravy

V tomto nariadení sa stanovuje:

- a) vzor vyhlásenia ES o zhode alebo o vhodnosti na použitie komponentu interoperability v zmysle článku 9 ods. 2 smernice (EÚ) 2016/797;
- b) podrobnosti ES postupov overovania subsystémov a vzoru vyhlásenia ES o overení v zmysle článku 15 ods. 9 smernice (EÚ) 2016/797;
- c) vzor prechodného vyhlásenia o overení subsystému v zmysle článku 15 ods. 9 smernice (EÚ) 2016/797;
- d) vzor osvedčení o zhode alebo o vhodnosti na použitie komponentu interoperability v zmysle článku 9 ods. 2 a vzor osvedčení o overení subsystému v zmysle článku 15 ods. 9 smernice (EÚ) 2016/797;
- e) vzor vyhlásenia o zhode s povoleným typom vozidla v zmysle článku 24 ods. 4 smernice (EÚ) 2016/797.

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 191, 18.7.2008, s. 1).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 201/2011 z 1. marca 2011 o vzore vyhlásenia o zhode s povoleným typom železničného vozidla (Ú. v. EÚ L 57, 2.3.2011, s. 8).

## Článok 2

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „vyhlásenie ES o zhode“ je vyhlásenie vypracované pre komponent interoperability výrobcom alebo jeho splnomocneným zástupcom, v ktorom výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že príslušný komponent interoperability, ktorý bol podrobený príslušným postupom overovania, je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie;
- b) „vyhlásenie ES o vhodnosti na použitie“ je doplnujúce vyhlásenie k vyhláseniu ES o zhode komponentu interoperability, vypracované pre komponent interoperability výrobcom alebo jeho splnomocneným zástupcom, v ktorom výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že príslušný komponent interoperability, ktorý bol podrobený príslušným postupom overovania, spĺňa požiadavky vhodnosti na použitie špecifikované v príslušnej TSI;
- c) „vyhlásenie ES o overení“ je vyhlásenie vypracované pre subsystém žiadateľom, v ktorom žiadateľ na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že dotknutý subsystém, ktorý bol podrobený príslušným postupom overovania, spĺňa požiadavky príslušných právnych predpisov Únie a všetkých príslušných vnútroštátnych predpisov;
- d) „subsystém uvedený do prevádzky bez vyhlásenia ES o overení“ je pevný alebo mobilný subsystém, ktorý bol uvedený do prevádzky skôr, než sa na ňá vzťahoval ES postup overovania v súlade so smernicou Rady 96/48/ES <sup>(4)</sup>, smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/16/ES <sup>(5)</sup> alebo smernicou 2008/57/ES, a teda bez vyhlásenia ES o overení;
- e) „prechodné vyhlásenie o overení“ je dokument vypracovaný buď notifikovaným orgánom zvoleným žiadateľom v prípade požiadaviek TSI alebo určeným orgánom v prípade požiadaviek vyplývajúcich z vnútroštátnych predpisov, v ktorom sú zaznamenané výsledky etapy postupu overovania;
- f) „osvedčenie ES o zhode“ je osvedčenie vydané pre komponent interoperability notifikovaným orgánom a týmto osvedčením sa preukazuje zhoda komponentu interoperability posudzovaného samostatne s technickými špecifikáciami Únie, ktoré majú byť dodržané;
- g) „osvedčenie ES o vhodnosti na použitie“ je osvedčenie vydané pre komponent interoperability notifikovaným orgánom a týmto osvedčením sa preukazuje vhodnosť na použitie komponentu interoperability, pričom sa komponent posudzuje v rámci svojho železničného prostredia;
- h) „osvedčenie o overení“ je osvedčenie vydané pre subsystém buď notifikovaným orgánom alebo určeným orgánom, ktorým sa v príslušných prípadoch preukazuje overenie zhody s príslušnými TSI alebo s príslušnými vnútroštátnymi predpismi od etapy konštrukčného návrhu po etapu prijatia pred uvedením subsystému na trh alebo do prevádzky, pričom toto osvedčenie zahŕňa overenie rozhraní príslušného subsystému vo vzťahu k systému, do ktorého je integrovaný;
- i) „osvedčenie ES o overení“ je osvedčenie vydané pre subsystém notifikovaným orgánom, pričom sa ním preukazuje výlučne overenie zhody s príslušnými TSI;
- j) „vyhlásenie o zhode s povoleným typom vozidla“ je vyhlásenie vypracované pre vozidlo žiadateľom, v ktorom žiadateľ na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že príslušné vozidlo, ktoré bolo podrobené príslušným postupom overovania, je v zhode s povoleným typom vozidla a spĺňa požiadavky príslušných právnych predpisov Únie a príslušných vnútroštátnych predpisov;
- k) „ERADIS ID“ je alfanumerický kód používaný na identifikáciu vyhlásenia ES o zhode alebo vyhlásenia ES o vhodnosti na použitie komponentu interoperability alebo vyhlásenia ES o overení subsystému a je vytvorený v súlade s prílohou VII.

## Článok 3

**Vyhlásenie ES o zhode alebo vyhlásenie ES o vhodnosti na použitie**

1. Výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca vypracuje vyhlásenie ES o zhode komponentu interoperability alebo vyhlásenie ES o vhodnosti na použitie komponentu interoperability v súlade so vzorom stanoveným v prílohe I.

<sup>(4)</sup> Smernica Rady 96/48/ES z 23. júla 1996 o interoperabilite systému transeurópskych vysokorýchlostných železníc (Ú. v. ES L 235, 17.9.1996, s. 6).

<sup>(5)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/16/ES z 19. marca 2001 o interoperabilite transeurópskej konvenčnej železničnej sústavy (Ú. v. ES L 110, 20.4.2001, s. 1).

2. Vyhlásenie ES o zhode alebo vyhlásenie ES o vhodnosti na použitie je vyhotovené v jednom z úradných jazykov Únie a v tom istom jazyku, v akom sú vyhotovené jeho sprievodné dokumenty.

#### Článok 4

##### **Sprievodné dokumenty k vyhláseniu ES o zhode alebo vyhláseniu ES o vhodnosti na použitie**

K vyhláseniu ES o zhode alebo vyhláseniu ES o vhodnosti na použitie komponentov interoperability sa prikladajú tieto dokumenty:

- a) osvedčenie ES o zhode a v prípade potreby osvedčenie ES o vhodnosti na použitie;
- b) technická dokumentácia v súlade s rozhodnutím Komisie 2010/713/EÚ <sup>(6)</sup>.

#### Článok 5

##### **Vyhlásenie ES o overení**

1. Vyhlásenie ES o overení sa zakladá na informáciách, ktoré vyplývajú z postupov overovania subsystémov stanovených v článku 15 smernice (EÚ) 2016/797 a prílohe IV k uvedenej smernici. Každé vyhlásenie ES o overení obsahuje overenie súladu s právnymi predpismi Únie a v prípade potreby s vnútroštátnymi právnymi predpismi.
2. Žiadateľ vypracuje vyhlásenie ES o overení v súlade so vzorom stanoveným v prílohe II a v súlade so vzorom stanoveným v prílohe III, keď sa vzťahuje na subsystém, ktorý bol pôvodne uvedený do prevádzky bez vyhlásenia ES o overení.
3. Vyhlásenie ES o overení je vyhotovené v jednom z úradných jazykov Únie a v tom istom jazyku, v akom sú vyhotovené jeho sprievodné dokumenty.

#### Článok 6

##### **Postup overovania pri zmene subsystému**

1. V prípade zmeny subsystému žiadateľ analyzuje zmenu a posúdi jej vplyv na vyhlásenie ES o overení.
2. Ak má daná zmena vplyv na platnosť určitého prvku príslušného vyhlásenia ES o overení, žiadateľ aktualizuje vyhlásenie ES o overení alebo vypracuje nové vyhlásenie ES o overení. Vždy, keď sa vyžaduje nové povolenie podľa kritérií stanovených v článku 18 ods. 6 a článku 21 ods. 12 smernice (EÚ) 2016/797, vypracuje sa nové vyhlásenie ES o overení.
3. Ak má zmena vplyv na základný parameter, žiadateľ posúdi potrebu ES postupu overovania stanoveného v článku 15 smernice (EÚ) 2016/797 a prílohe IV k uvedenej smernici, a ak sa vyžaduje, vykoná ho pre zmenený subsystém.

#### Článok 7

##### **Postup overovania pri zmene subsystému uvedeného do prevádzky bez vyhlásenia ES o overení**

1. V prípade zmeny subsystému uvedeného do prevádzky bez vyhlásenia ES o overení žiadateľ analyzuje zmenu a posúdi jej vplyv na existujúcu dokumentáciu týkajúcu sa konštrukčného návrhu a údržby.
2. Ak sa vykoná zmena subsystému, ktorá má vplyv na základný parameter, žiadateľ posúdi potrebu ES postupu overovania, a ak sa vyžaduje, vykoná ho v súlade s článkom 15 smernice (EÚ) 2016/797.
3. Orgán posudzovania zhody posudzuje len tie časti subsystému, ktoré sa zmenili, a rozhrania s nezmenenými časťami subsystému.

<sup>(6)</sup> Rozhodnutie Komisie 2010/713/EÚ z 9. novembra 2010 o moduloch na postupy posudzovania zhody, vhodnosti na použitie a overenia ES, ktoré sa majú použiť v technických špecifikáciách pre interoperabilitu prijatých podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES (Ú. v. EÚ L 319, 4.12.2010, s. 1).

4. Žiadateľ vypracuje vyhlásenie ES o overení celého subsystému, a to v podobe vyhlásenia na vlastnú zodpovednosť, že:
- zmenená časť a rozhrania s nezmenenými časťami subsystému boli podrobené príslušným postupom overovania a sú v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie a prípadnými príslušnými vnútroštátnymi predpismi;
  - nezmenená časť bola uvedená do používania v železničnom systéme a zachováva sa v konštrukčnom prevádzkovom stave od dátumu uvedenia do používania v železničnom systéme až do dátumu vypracovania vyhlásenia ES o overení.

#### Článok 8

##### **Prechodné vyhlásenie o overení**

- Prechodné vyhlásenie o overení sa zakladá na tých istých príslušných moduloch posudzovania zhody, ako sú moduly použité na účely vydania osvedčenia o overení subsystému.
- Notifikovaný orgán alebo určený orgán vypracuje prechodné vyhlásenie o overení v súlade so vzorom stanoveným v prílohe IV.
- Prechodné vyhlásenie o overení sa vyhotoví v jednom z úradných jazykov Únie a v tom istom jazyku, v akom sú vyhotovené jeho sprievodné dokumenty.

#### Článok 9

##### **Osvedčenia o zhode alebo o vhodnosti na použitie a o overení**

Osvedčenie o overení subsystému, osvedčenie ES o overení a osvedčenie ES o zhode alebo o vhodnosti na použitie komponentov interoperability sa vypracúvajú v súlade so vzorom stanoveným v prílohe V.

#### Článok 10

##### **Vyhlásenie o zhode s povoleným typom vozidla**

- Žiadateľ vypracuje vyhlásenie o zhode s povoleným typom vozidla v súlade so vzorovou štruktúrou stanovenou v prílohe VI.
- Vyhlásenie o zhode s povoleným typom vozidla sa vyhotoví v jednom z úradných jazykov Únie a v tom istom jazyku, v akom sú vyhotovené jeho sprievodné dokumenty.

#### Článok 11

##### **Zrušenie**

Nariadenie (EÚ) č. 201/2011 sa zrušuje s účinnosťou od 16. júna 2019.

Príloha k nariadeniu (EÚ) č. 201/2011 sa naďalej uplatňuje do 16. júna 2020 na vyhlásenie o zhode s typom v zmysle článku 26 ods. 4 smernice 2008/57/ES v tých členských štátoch, ktoré podali oznámenie agentúre a Komisii v súlade s článkom 57 ods. 2 smernice (EÚ) 2016/797.

#### Článok 12

##### **Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 16. júna 2019 v členských štátoch, ktoré nepredložili agentúre a Komisii oznámenie v súlade s článkom 57 ods. 2 smernice (EÚ) 2016/797.

Článok 11 sa uplatňuje od 16. júna 2019 v členských štátoch, ktoré predložili agentúre a Komisii oznámenie o úmysle predĺžiť lehotu na transpozíciu smernice (EÚ) 2016/797 v súlade s jej článkom 57 ods. 2

Od 16. júna 2020 sa uplatňuje vo všetkých členských štátoch.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. februára 2019

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---



## PRÍLOHA I

VZOR VYHLÁSENIA ES O ZHODE ALEBO VHODNOSTI NA POUŽITIE KOMPONENTOV INTEROPERABILITY

**Vyhlasenie ES o zhode alebo vhodnosti na použitie komponentov interoperability**Identifikačné číslo vyhlásenia ES [ERADIS ID] <sup>(1)</sup>

Podpísaný výrobca alebo splnomocnený zástupca

[Obchodné meno]

[Úplná poštová adresa]

Vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, že tento komponent interoperability <sup>(2)</sup>:

[Názov/krátky opis komponentu interoperability, jedinečná identifikácia komponentu interoperability],

ktorý je predmetom tohto vyhlásenia, je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie:

[Názov (názvy) smernice (smerníc); názov (názvy) TSI; názov (názvy) európskych špecifikácií]

bol posúdený týmto notifikovaným orgánom:

[Obchodné meno]

[Registračné číslo]

[Úplná adresa]

v súlade s týmto schválením (schváleniami) a/alebo osvedčením (osvedčeniami):

[Schválenie(-a), dátum vydania] [Číslo(-a) osvedčenia(-í), dátum vydania]

Uplatňujú sa tieto podmienky použitia a ďalšie obmedzenia <sup>(3)</sup>:

[Zoznam alebo odkaz na zoznam podmienok použitia a ďalších obmedzení]

Na účely vyhlásenia zhody sa uplatnili tieto postupy:

[Moduly, ktoré si výrobca zvolil na posúdenie komponentu interoperability]

Zoznam príloh

[Názvy príloh (technická dokumentácia alebo súbor technickej dokumentácie, ktoré sú priložené k vyhláseniu ES o zhode alebo vhodnosti na použitie)] <sup>(4)</sup>

Dňa:

[Dátum DD/MM/RRRR]

Podpis výrobcu/splnomocneného zástupcu

[Meno, priezvisko]

---

<sup>(1)</sup> Účelom informácií v hranatých zátvorkách [ ] je pomôcť používateľovi, aby správne a úplne vyplnil vzor.

<sup>(2)</sup> Opis komponentu interoperability musí umožňovať jeho jedinečnú identifikáciu a výsledovateľnosť.

<sup>(3)</sup> Ak sa odkazuje na zoznam podmienok použitia a iných obmedzení, musí mať k takému zoznamu prístup povolujúci subjekt.

<sup>(4)</sup> Technická dokumentácia v súlade s rozhodnutím 2010/713/EÚ.

## PRÍLOHA II

## VZOR VYHLÁSENIA ES O OVERENÍ SUBSYSTÉMU

**Vyhlásenie ES o overení subsystému**

Identifikačné číslo vyhlásenia ES [ERADIS ID] <sup>(1)</sup>

Podpísaný žiadateľ:

[Obchodné meno]

[Úplná poštová adresa]

Vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, že tento subsystém <sup>(2)</sup>:

[Názov/krátky opis subsystému, jedinečná identifikácia subsystému],

ktorý je predmetom tohto vyhlásenia, bol podrobený príslušným postupom overovania a je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie a prípadnými príslušnými vnútroštátnymi predpismi:

[Odkaz na: smernicu(-e); TSI; príslušné vnútroštátne predpisy]

bol posúdený týmito orgánmi posudzovania zhody:

Notifikovaný orgán:	Určený orgán:	Orgán posudzovania [Posudzovanie rizík]:
Obchodné meno	Obchodné meno	Obchodné meno
Registračné číslo	Identifikačné číslo	Identifikačné číslo
Úplná adresa	Úplná adresa	Úplná adresa

v súlade s týmto osvedčením (osvedčeniami) a/alebo správou (správami):

[Číslo(-a) osvedčenia(-í), číslo(-a) správy (správ), dátum(-y) vydania]

Uplatňujú sa tieto podmienky použitia a ďalšie obmedzenia <sup>(3)</sup>:

[Zoznam alebo odkaz na zoznam podmienok použitia a ďalších obmedzení]

Na účely vyhlásenia zhody sa uplatnili tieto postupy:

[Moduly, ktoré si žiadateľ zvolil na overenie subsystému]

Identifikácia súboru technickej dokumentácie, ktorý je priložený k tomuto vyhláseniu

[Odkaz na súbor technickej dokumentácie, ktorý je priložený k vyhláseniu ES o overení subsystému v súlade s článkom 15 ods. 4 smernice (EÚ) 2016/797]

Odkaz na predchádzajúce vyhlásenie ES o overení (podľa potreby)

[Áno/Nie]

Dňa:

[Dátum DD/MM/RRRR]

Podpis žiadateľa

Meno, priezvisko

<sup>(1)</sup> Účelom informácií v hranatých zátvorkách [ ] je pomôcť používateľovi, aby správne a úplne vyplnil vzor.

<sup>(2)</sup> Opis subsystému musí umožňovať jeho jedinečnú identifikáciu a výsledovateľnosť.

<sup>(3)</sup> Ak sa odkazuje na zoznam podmienok použitia a iných obmedzení, musí mať k takému zoznamu prístup povolujúci subjekt.

## PRÍLOHA III

VZOR VYHLÁSENIA ES O OVERENÍ SUBSYSTÉMU PŮVODNE UVEDENÉHO DO PREVÁDZKY BEZ VYHLÁSENIA ES

**Vyhlasenie ES o overení subsystému**Identifikačné číslo vyhlásenia ES [ERADIS ID] <sup>(1)</sup>

Podpísaný žiadateľ:

[Obchodné meno]

[Úplná poštová adresa]

Vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, že v prípade subsystému, ktorý je predmetom tohto vyhlásenia <sup>(2)</sup>:

[Názov/krátky opis subsystému, jedinečná identifikácia subsystému]

Zmenená časť subsystému:

[Názov/krátky opis častí subsystému]

bola podrobená príslušným postupom overovania a je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie a prípadnými relevantnými vnútroštátnymi predpismi:

[Odkaz na: smernicu(-e); TSI; príslušné vnútroštátne predpisy]

bola posúdená týmito orgánmi posudzovania zhody:

Notifikovaný orgán:	Určený orgán:	Orgán posudzovania [Posudzovanie rizík]:
Obchodné meno	Obchodné meno	Obchodné meno
Registračné číslo	Identifikačné číslo	Identifikačné číslo
Úplná adresa	Úplná adresa	Úplná adresa

v súlade s týmto osvedčením (osvedčeniami) a/alebo správou (správami):

[Číslo(-a) osvedčenia(-í), číslo(-a) správy (správ), dátum(-y) vydania]

Nezmenená časť subsystému, ktorý je predmetom tohto vyhlásenia, bola uvedená do používania v železničnom systéme a zachováva sa v konštrukčnom prevádzkovom stave od dátumu uvedenia do používania v železničnom systéme až do dátumu vypracovania vyhlásenia ES o overení.

Uplatňujú sa tieto podmienky použitia a ďalšie obmedzenia <sup>(3)</sup>:

[Zoznam alebo odkaz na zoznam podmienok použitia a ďalších obmedzení]

Na účely vyhlásenia zhody sa uplatnili tieto postupy:

[Moduly, ktoré si žiadateľ zvolil na overenie subsystému]

Identifikácia súboru technickej dokumentácie, ktorý je priložený k tomuto vyhláseniu

[Odkaz na súbor technickej dokumentácie, ktorý je priložený k vyhláseniu ES o overení subsystému v súlade s článkom 15 ods. 4 smernice (EÚ) 2016/797]

Odkaz na predchádzajúce vyhlásenie ES o overení (podľa potreby)

[Áno/Nie]

<sup>(1)</sup> Účelom informácií v hranatých zátvorkách [ ] je pomôcť používateľovi, aby správne a úplne vyplnil vzor.

<sup>(2)</sup> Opis subsystému musí umožňovať jeho jedinečnú identifikáciu a výsledovateľnosť.

<sup>(3)</sup> Ak sa odkazuje na zoznam podmienok použitia a iných obmedzení, musí mať k takému zoznamu prístup povolujúci subjekt.

Dňa:

[Dátum DD/MM/RRRR]

Podpis žiadateľa

Meno, priezvisko

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA IV

## VZOR PRECHODNÉHO VYHLÁSENIA O OVERENÍ

**Prechodné vyhlásenie o overení**

Číslo [jedinečné identifikačné číslo PVO zabezpečujúce výsledovateľnosť dokumentu] <sup>(1)</sup>

Predmet posúdenia <sup>(2)</sup>:

[Jedinečné identifikačné číslo subsystému alebo časti subsystému: identifikácia celého subsystému alebo jeho časti a etapy postupu overovania v súlade s oddielom 2.2.3 prílohy IV k smernici (EÚ) 2016/797]

Žiadateľ a podľa potreby aj výrobca a miesta výroby:

[Názov (názvy), adresa(-y)]

Požiadavky na posudzovanie:

[Odkazy na: smernicu(-e), TSI, neuplatňovanie TSI, príslušné vnútroštátne predpisy, európske špecifikácie, iné prijateľné prostriedky preukázania zhody]

Uplatnený(-é) modul(-y):

[Moduly, ktoré si žiadateľ zvolil na posúdenie subsystému alebo časti subsystému, a etapy overovania]

Výsledok posúdenia/audit:

[Vrátane odkazu na správu o posúdení/audite]

Uplatňujú sa tieto podmienky a obmedzenia použitia <sup>(3)</sup>:

[Zoznam alebo odkaz na zoznam podmienok a obmedzení použitia]

Príloha k PVO <sup>(4)</sup> (podľa potreby)

[Áno/Nie]

Spravidelné dokumenty k tomuto prechodnému vyhláseniu o overení:

[Odkaz na spravidelné dokumenty; zoznam alebo súbor dokumentov použitých pri posudzovaní]

Platnosť:

[Lehota a podmienky platnosti prechodného vyhlásenia o overení]

Dňa:

[Dátum DD/MM/RRRR]

**Notifikovaný orgán**

Podpis

Meno, priezvisko

Obchodné meno

Registračné číslo

Úplná adresa

**Určený orgán**

Podpis

Meno, priezvisko

Obchodné meno

Identifikačné číslo

Úplná adresa

[ALEBO]

Strana 1[/<sup>čč</sup>]

<sup>(1)</sup> Účelom informácií v hranatých zátvorkách [ ] je pomôcť používateľovi pri vyplňaní vzoru.

<sup>(2)</sup> Opis subsystému alebo časti subsystému musí umožňovať jeho jedinečnú identifikáciu a výsledovateľnosť.

<sup>(3)</sup> Ak sa odkazuje na zoznam podmienok použitia a iných obmedzení, musí mať k takému zoznamu prístup povoľujúci subjekt.

<sup>(4)</sup> Medzi osvedčené postupy patrí vydávanie prechodného vyhlásenia o overení ako jednostránkového dokumentu. Ak sa príslušné informácie pre toto vyhlásenie nevojdú na jednu stranu, v prílohe je dostatok miesta pre prípadné ostatné príslušné informácie, ktoré je potrebné uviesť.

**Príloha k prechodnému vyhláseniu o overení [podľa potreby]**

Číslo [jedinečné identifikačné číslo PVO]

Predmet posúdenia:

[Jedinečné identifikačné číslo subsystému alebo časti subsystému: identifikácia celého subsystému alebo jeho časti a etapy postupu overovania v súlade s oddielom 2.2.3 prílohy IV k smernici (EÚ) 2016/797]

Dňa:

[Dátum DD/MM/RRRR]

**Notifikovaný orgán**

Podpis

Meno, priezvisko

Obchodné meno

Registračné číslo

Úplná adresa

**Určený orgán**

Podpis

Meno, priezvisko

Obchodné meno

Identifikačné číslo

Úplná adresa

[ALEBO]

Strana č/čč

---

## PRÍLOHA V

## VZOR OSVEDČENIA

**Osvedčenie [ES] <sup>(1)</sup> o [zhode/vhodnosti na použitie/overení]**Číslo [jedinečné identifikačné číslo osvedčenia] <sup>(2)</sup>Predmet posúdenia <sup>(3)</sup>:*[Jedinečná identifikácia komponentu interoperability alebo subsystému]*

Žiadateľ a podľa potreby aj výrobca a miesta výroby:

*[Názov (názvy), adresa(-y)]*

Požiadavky na posudzovanie:

*[Odkazy na: smernicu(-e), TSI, príslušné vnútroštátne predpisy, európske špecifikácie, iné prijateľné prostriedky preukázania zhody]*

Uplatnený(-é) modul(-y):

*[Modul(-y), ktorý(-é) si žiadateľ zvolil na posúdenie komponentu interoperability alebo subsystému]*

Výsledok posúdenia/audit:

*[Vrátane odkazu na správu o posúdení/audite]*Uplatňujú sa tieto podmienky a obmedzenia použitia <sup>(4)</sup>:*[Zoznam alebo odkaz na zoznam podmienok a obmedzení použitia]*Príloha <sup>(5)</sup> (podľa potreby):*[Áno/Nie]*Sprievodná dokumentácia k tomuto osvedčeniu [ES] <sup>(1)</sup>:*[Odkaz na sprievodné dokumenty; zoznam alebo súbor dokumentov použitých pri posudzovaní]*

Platnosť:

*[Lehota a podmienky platnosti osvedčenia]*

Dňa:

*[Dátum DD/MM/RRRR]***Notifikovaný orgán**

Podpis

Meno, priezvisko

Obchodné meno

Registračné číslo

Úplná adresa

**Určený orgán**

Podpis

Meno, priezvisko

Obchodné meno

Identifikačné číslo

Úplná adresa

Strana 1[/<sup>čč</sup>]

<sup>(1)</sup> Označenie „ES“ sa vzťahuje len na osvedčenia vydané notifikovaným orgánom vrátane osvedčení vzťahujúcich sa na úlohy notifikovaného orgánu aj určeného orgánu, ak ide o ten istý subjekt. Označenie „ES“ sa vynecháva na osvedčeniach, ktoré vydal určený orgán.

<sup>(2)</sup> Účelom informácií v hranatých zátvorkách [ ] je len pomôcť používateľovi, aby správne a podrobne vyplnil vzor.

<sup>(3)</sup> Opis komponentu interoperability alebo subsystému musí umožňovať jeho jedinečnú identifikáciu a výsledovateľnosť.

<sup>(4)</sup> Ak sa odkazuje na zoznam podmienok použitia a iných obmedzení, musí mať k takému zoznamu prístup povolujúci subjekt.

<sup>(5)</sup> Medzi osvedčené postupy patrí vydávanie osvedčení ako jednostránkového dokumentu. Ak sa príslušné informácie pre osvedčenie nevojdú na jednu stranu, v prílohe je dostatok miesta pre prípadné ostatné príslušné informácie, ktoré je potrebné uviesť.

**Príloha k osvedčeniu [ES] <sup>(6)</sup> [podľa potreby <sup>(7)</sup>]**

Číslo [jedinečné identifikačné číslo osvedčenia]

Predmet posúdenia:

*[Jedinečná identifikácia komponentu interoperability alebo subsystému]*

Dňa:

*[Dátum DD/MM/RRRR]***Notifikovaný orgán**

Podpis

Meno, priezvisko

Obchodné meno

Registračné číslo

Úplná adresa

**Určený orgán**

Podpis

Meno, priezvisko

Obchodné meno

Identifikačné číslo

Úplná adresa

[ALEBO]

strana č/čč

\_\_\_\_\_

<sup>(6)</sup> Označenie „ES“ sa vzťahuje len na osvedčenia vydané notifikovaným orgánom vrátane osvedčení vzťahujúcich sa na úlohy notifikovaného orgánu aj určeného orgánu, ak ide o ten istý subjekt. Označenie „ES“ sa vynecháva na osvedčeniach, ktoré vydal určený orgán.

<sup>(7)</sup> Medzi osvedčené postupy patrí vydávanie osvedčení ako jednostránkového dokumentu. Ak sa príslušné informácie pre osvedčenie nevojdú na jednu stranu, v prílohe je dostatok miesta pre prípadné ostatné príslušné informácie, ktoré je potrebné zohľadniť.



## PRÍLOHA VI

## VZOR VYHLÁSENIA O ZHODE S POVOLENÝM TYPOM VOZIDLA

**Vyhlásenie o zhode s povoleným typom vozidla**

Podpísaný

žiadateľ

[Obchodné meno] <sup>(1)</sup>

[Úplná adresa]

Vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, že vozidlo [*európske číslo vozidla/predbežne rezervované číslo vozidla/dohodnutý spôsob identifikácie*], <sup>(2)</sup> ktoré je predmetom tohto vyhlásenia:

- sa zhoduje s povoleným typom vozidla [*číslo Európskeho registra povolených typov vozidiel (ERATV) typu/verzie/variantu vozidla*]
- je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie a vnútroštátnymi právnymi predpismi, ako sa uvádzajú v prílohách k tomuto vyhláseniu,
- podstúpilo všetky postupy overovania nevyhnutné na vypracovanie tohto vyhlásenia.

Zoznam príloh <sup>(3)</sup>

[Názvy príloh]

Podpísané v mene [*meno žiadateľa*]

V [*miesto*] [*dátum DD/MM/RRRR*]

[*meno, funkcia*], [*podpis*]

<sup>(1)</sup> Účelom informácií v hranatých zátvorkách [ ] je pomôcť používateľovi, aby správne a podrobne vyplnil vzor.

<sup>(2)</sup> Na identifikáciu existujúceho vozidla sa použije existujúce európske číslo vozidla (EVN) v čase vypracovania tohto vyhlásenia.

Ak v okamihu vypracovania tohto vyhlásenia ešte novému vozidlu nie je pridelené predbežne rezervované číslo vozidla v súlade s vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2018/1614 (Ú. v. EÚ L 268, 26.10.2018, s. 53), vozidlo sa identifikuje na základe iného identifikačného systému schváleného žiadateľom a povoľujúcim subjektom.

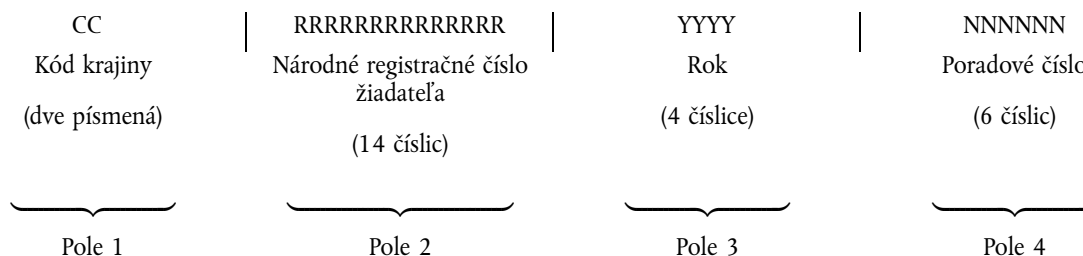
V súlade s bodom 3 oddielu 3.2.1 prílohy II k uvedenému rozhodnutiu sa predbežne rezervované číslo vozidla pri registrácii stáva európskym číslom vozidla (EVN).

<sup>(3)</sup> Prílohy zahŕňajú kópie vyhlásenia(-i) ES o overení subsystému(-ov).

## PRÍLOHA VII

## ŠTRUKTÚRA A OBSAH IDENTIFIKAČNÉHO ČÍSLA VYHLÁSENIA ES

Každému vyhláseniu ES o zhode alebo vhodnosti na použitie komponentu interoperability a vyhláseniu ES o overení subsystému sa priradí alfanumerický kód zložený z dvoch písmen a 24 číslic v takomto zložení:

**POLE 1 – Kód krajiny (2 písmená)**

Kód krajiny sa pridelí na základe normy ISO 3166.

**POLE 2 – Národné registračné číslo žiadateľa (14-miestne číslo)**

Národné registračné číslo žiadateľa je právne registračné/identifikačné číslo, ktoré prideluje daňový úrad alebo obchodný register alebo iný orgán, ktorý eviduje spoločnosti v členskom štáte.

Ak má číslo menej než štrnásť číslic, prvé číslice sa nevyplňajú (00), rovnako ako v prípade poradového čísla.

**POLE 3 – Rok (4 číslice)**

Toto pole označuje rok vydania dokumentu.

**POLE 4 – Poradové číslo (6 číslic)**

Poradové číslo je číslo narastajúce o jednu jednotku vždy pri vydaní vyhlásenia.

Poradové číslo sa každý rok vynuluje.

Poradové číslo sa vzťahuje na vydávajúci orgán.

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/251

z 12. februára 2019

**o konečných antidumpingových clách uložených na dovoz od spoločnosti Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd., ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2015/2272, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 266,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (ďalej len „základné nariadenie“) <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

## SÚVISLOSTI A ROZSUDKY SÚDNEHO DVORA

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 926/2009 <sup>(2)</sup> sa uložili konečné antidumpingové clá na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele (ďalej len „BRR“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“).
- (2) Jeden z vyvážajúcich výrobcov BRR v ČĽR Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. (ďalej len „Hubei“) podal v decembri 2009 na Všeobecný súd žalobu o neplatnosť nariadenia (ES) č. 926/2009. Všeobecný súd rozsudkom z 29. januára 2014 vo veci T-528/09 <sup>(3)</sup> zrušil nariadenie (ES) č. 926/2009 v rozsahu, v akom sa ním ukladajú antidumpingové clá na dovoz BRR vyrobených spoločnosťou Hubei a vyberajú predbežné clá uložené na tento dovoz.
- (3) Niekoľko výrobcov BRR z Únie v apríli 2014 napadlo tento rozsudok na Súdnom dvore Európskej únie vo veciach C-186/14 P a C-193/14 P <sup>(4)</sup>.
- (4) Komisia medzitým 7. decembra 2015 na základe žiadosti o revíziu prešetrovanie pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 <sup>(5)</sup> predložila vykonávacím nariadením (EÚ) 2015/2272 <sup>(6)</sup> platnosť cieľ na dovoz BRR z ČĽR vrátane tých, ktoré sa uplatňovali na BRR vyrobené spoločnosťou Hubei.
- (5) Súdny dvor Európskej únie 7. apríla 2016 vo svojom rozsudku v spojených veciach C-186/14 P a C-193/14 P zamietol odvolania podané proti rozsudku Všeobecného súdu vo veci T-528/09, čím potvrdil rozhodnutie Všeobecného súdu.
- (6) V záujme uvedenia týchto rozsudkov do účinnosti útvary Komisie 3. júna 2016 odstránili názov spoločnosti Hubei zo skupiny spoločností uvedených pod doplnkovým kódom TARIC A950 a samostatne uviedli spoločnosť Hubei pod doplnkový kód TARIC C129 (takzvané „rozhodnutie Komisie z 3. júna 2016“). Úprava kódu TARIC zohľadňovala zrušenie antidumpingových cieľ na dovoz BRR vyrobených spoločnosťou Hubei Súdny dvorom.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 926/2009 z 24. septembra 2009, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 262, 6.10.2009, s. 19).

<sup>(3)</sup> Rozsudok Všeobecného súdu (druhá komora) z 29. januára 2014 vo veci T-528/09, *Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd./Rada Európskej únie*, ECLI:EU:T:2014:35.

<sup>(4)</sup> Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 7. apríla 2016 v spojených veciach C-186/14 P a C-193/14 P, *ArcelorMittal Tubular Products Ostrava, a. s. a i./Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. a Rada Európskej únie/Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd.*, ECLI:EU:C:2016:209.

<sup>(5)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).

<sup>(6)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2272 zo 7. decembra 2015, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 322, 8.12.2015, s. 21).

**KONANIA PRED VŠEOBECNÝM SÚDOM VO VECI T-364/16**

- (7) Niekoľko výrobcov BRR z Únie podalo 7. júna 2016 na Všeobecný súd žalobu o neplatnosť zmien vykonaných v databáze TARIC. Všeobecný súd rozsudkom z 18. októbra 2018 vo veci T-364/16 <sup>(7)</sup> zrušil takzvané rozhodnutie Komisie z 3. júna 2016 odstrániť spoločnosť Hubei zo zoznamu spoločností uvedených pod doplnkovým kódom TARIC A950 a uviesť ho pod doplnkovým kódom TARIC C129.
- (8) Všeobecný súd vo svojom rozsudku vo veci T-364/16 potvrdil, že Komisia správne zastávala názor, že na vyhovie uvedeným skorším rozsudkom zo 7. apríla 2016 a z 29. januára 2014 je v súlade s článkom 266 Zmluvy o fungovaní Európskej únie potrebné, aby sa antidumpingové clá stanovené vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2015/2272 ďalej za tovar vyrobený spoločnosťou Hubei nevyberali <sup>(8)</sup>.
- (9) Všeobecný súd však dospel k záveru, že zrušenie nariadenia (ES) č. 926/2009, pokiaľ sa týka spoločnosti Hubei, nemôže automaticky znamenať odstránenie ustanovení vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/2272, ktoré neboli zrušené súdmi Európskej únie <sup>(9)</sup>, z právneho poriadku EÚ. Keďže sa teda musí predpokladať zákonnosť vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/2272, Komisia ho mala zmeniť alebo zrušiť nariadením <sup>(10)</sup>.

**ZMENA ANTIDUMPINGOVÝCH OPATRENÍ**

- (10) Vzhľadom na zistenia Všeobecného súdu vo veci T-364/16 a v súlade s pravidlom rovnocennosti formy by sa malo vykonávacie nariadenie (EÚ) 2015/2272 zmeniť tak, aby sa spoločnosť Hubei vyňala z rozsahu pôsobnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz BRR z ČLR so spätnou účinnosťou k dátumu nadobudnutia účinnosti uvedeného nariadenia.
- (11) O vrátenie alebo odpustenie by sa mali požiadať vnútroštátne colné orgány v súlade s uplatniteľnými colnými predpismi.
- (12) Vzhľadom na nedávnu judikatúru Súdneho dvora <sup>(11)</sup> je vhodné stanoviť sadzbu úrokov z omeškania, ktorá sa má zaplatiť v prípade vrátenia konečného cla. Je tomu tak preto, že relevantné platné ustanovenia o clách takúto úrokovú sadzbu nestanovujú a uplatňovanie vnútroštátnych pravidiel by viedlo k neprímeraným narušeniam medzi hospodárskymi subjektmi v závislosti od toho, v ktorom členskom štáte by sa uskutočnilo colné konanie.
- (13) Komisia 13. decembra 2018 oznámila zainteresovaným stranám svoj zámer zmeniť vykonávacie nariadenie (EÚ) 2015/2272 s cieľom odstrániť spoločnosť Hubei zo zoznamu spoločností, na ktorých výrobky je uložené antidumpingové clo, ako aj odôvodnenie, ktoré je základom zmeny. Neboli doručené nijaké pripomienky.
- (14) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

1. Konečné antidumpingové clá, ktoré vznikli pri dovoze dotknutého výrobku od spoločnosti Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. do Únie podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/2272, sa vrátia alebo odpustia. O vrátenie alebo odpustenie cla treba požiadať vnútroštátne colné orgány v súlade s platnými colnými predpismi.
2. Sadzba úrokov z omeškania, ktoré sa majú zaplatiť v prípade vrátenia, z ktorého vyplýva nárok na platbu úrokov z omeškania, je sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné finančné operácie, uverejnená v sérii C Úradného vestníka Európskej únie a platná v prvý kalendárny deň mesiaca splatnosti pohľadávky, zvýšená o jeden percentuálny bod.

<sup>(7)</sup> Rozsudok Všeobecného súdu (siedma komora) z 18. októbra 2018 vo veci T-364/16, *ArcelorMittal Tubular Products Ostrava, a. s. a i./Európska komisia*, ECLI:EU:T:2018:696.

<sup>(8)</sup> Vec T-364/16, § 67.

<sup>(9)</sup> Vec T-364/16, § 65.

<sup>(10)</sup> Vec T-364/16, § 68.

<sup>(11)</sup> Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. januára 2017, *Wortmann/Hauptzollamt Bielefeld*, EU:C:2017:19, body 35 až 39.

## Článok 2

Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2015/2272 sa mení takto:

1. Článok 1 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením v prípade výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených ďalej uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosť	Sadzba antidumpingového cla (v %)	Doplňkový kód TARIC
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd., Qingzhou City, ČĽR	17,7	A949
Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	27,2	A950
Všetky ostatné spoločnosti	39,2	A999

Na výrobky opísané v odseku 1 a vyrobené spoločnosťou Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. sa neuplatňuje žiadne antidumpingové clo. Pre spoločnosť Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. sa stanovuje doplnkový kód TARIC C129.“

2. Tabuľka v prílohe sa nahrádza takto:

„Názov spoločnosti	Mesto
Hebei Hongling Seamless Steel Pipes Manufacturing Co., Ltd.	Handan
Hengyang Valin MPM Co., Ltd.	Hengyang
Hengyang Valin Steel Tube Co., Ltd.	Hengyang
Jiangsu Huacheng Industry Group Co., Ltd.	Zhangjiagang
Jiangyin City Seamless Steel Tube Factory	Jiangyin
Jiangyin Metal Tube Making Factory	Jiangyin
Pangang Group Chengdu Iron & Steel Co., Ltd.	Chengdu
Shenyang Xinda Co., Ltd.	Shenyang
Suzhou Seamless Steel Tube Works	Suzhou
Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO)	Tianjin
Wuxi Dexin Steel Tube Co., Ltd.	Wuxi
Wuxi Dongwu Pipe Industry Co., Ltd.	Wuxi
Wuxi Seamless Oil Pipe Co., Ltd.	Wuxi
Zhangjiagang City Yiyang Pipe Producing Co., Ltd.	Zhangjiagang
Zhangjiagang Yichen Steel Tube Co., Ltd.	Zhangjiagang“

## Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 2 sa uplatňuje od 9. decembra 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. februára 2019

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

# ROZHODNUTIA

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/252

z 11. februára 2019,

ktorým sa mení rozhodnutie 2005/240/ES, ktorým sa schvaľujú spôsoby klasifikácie jatočne opracovaných tiel ošípaných v Poľsku

[oznámené pod číslom C(2019) 811]

(Iba poľské znenie je autentické)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 20 písm. p) a t),

keďže:

- (1) V oddiele B.IV bode 1 prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 sa stanovuje, že obsah chudého mäsa sa odhaduje metódou na určovanie tried kvality (ďalej len „metóda klasifikácie“), ktorú povolila Komisia, pričom povoliť sa môžu len štatisticky overené metódy posudzovania, ktoré sa zakladajú na fyzickom meraní jednej alebo viacerých anatomických častí jatočne opracovaného tela ošípanej. Povolenie metód klasifikácie by malo byť podmienené dodržaním maximálnej štatistickej chyby pri posudzovaní. Táto tolerancia sa vymedzuje v časti A prílohy V k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/1182 <sup>(2)</sup>.
- (2) Rozhodnutím Komisie 2005/240/ES <sup>(3)</sup> sa povolilo používanie ôsmich metód klasifikácie jatočne opracovaných tiel ošípaných v Poľsku. Týmto rozhodnutím bolo Poľsku udelené povolenie na používanie prezentácie jatočne opracovaných tiel ošípaných s vnútorným tukom, obličkami a/alebo bránicou.
- (3) Poľsko požiadalo Komisiu o povolenie troch nových metód klasifikácie jatočne opracovaných tiel na svojom území a v protokole uvedenom v článku 11 ods. 3 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182 predložilo podrobný opis skúšobných rozrábok, v ktorom uviedlo zásady, na ktorých sa tieto metódy zakladajú, ako aj výsledky týchto skúšobných rozrábok a rovnice použité na posúdenie percentuálneho podielu chudého mäsa.
- (4) Z preskúmania tejto žiadosti vyplýva, že podmienky na povolenie týchto metód klasifikácie sú splnené. Poľsku by sa teda malo udeliť povolenie týchto metód klasifikácie.
- (5) V súlade s článkom 20 písm. t) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 Poľsko požiadalo aj o povolenie zabezpečenia obchodnej úpravy jatočne opracovaných tiel ošípaných, ktorá sa líši od štandardnej obchodnej úpravy uvedenej v oddiele B.III prílohy IV k danému nariadeniu. Bežnou obchodnou praxou v Poľsku je obchodná úprava jatočne opracovaných tiel ošípaných s vnútorným tukom, obličkami a/alebo bránicou a bez vonkajšieho zvukovodu. Zaznamenaná hmotnosť jatočne opracovaných tiel teda nezodpovedá hmotnosti pri štandardnej obchodnej úprave.
- (6) Z preskúmania tejto žiadosti vyplýva, že podmienky na udelenie povolenia týchto metód klasifikácie Poľsku sú splnené. Poľsku by sa teda malo povoliť používať obchodnú úpravu jatočne opracovaných tiel ošípaných s vnútorným tukom, obličkami a/alebo bránicou a bez vonkajšieho zvukovodu. Zaznamenaná hmotnosť jatočne opracovaných tiel by sa mala zodpovedajúcim spôsobom upraviť podľa hmotnosti pri štandardnej obchodnej úprave.
- (7) Rozhodnutie 2005/240/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1182 z 20. apríla 2017, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o stupnicu Únie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytku, ošípaných a oviec a o oznamovanie trhových cien určitých kategórií jatočných tiel a živých zvierat (Ú. v. EÚ L 171, 4.7.2017, s. 74).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Komisie 2005/240/ES z 11. marca 2005, ktorým sa schvaľujú spôsoby klasifikácie jatočne opracovaných tiel ošípaných v Poľsku (Ú. v. EÚ L 74, 19.3.2005, s. 62).

- (8) Úpravy prístroja ani metódy klasifikácie by sa nemali povoliť, pokiaľ sa výslovne neschvália vykonávacím rozhodnutím Komisie.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Rozhodnutie 2005/240/ES sa mení takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

##### „Článok 1

Poľsku by sa mali povoliť tieto metódy klasifikácie jatočne opracovaných tiel ošípaných na jeho území podľa oddielu B.IV bodu 1 prílohy IV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 (\*):

- a) prístroj ‚Capteur Gras/Maigre – Sydel (CGM)‘ a súvisiace metódy posudzovania, ktoré sú podrobne opísané v časti 1 prílohy;
- b) prístroj ‚Ultra FOM 300‘ a súvisiace metódy posudzovania, ktoré sú podrobne opísané v časti 2 prílohy;
- c) prístroj ‚plne automatická klasifikácia jatočne opracovaných tiel ultrazvukom (Autofom)‘ a súvisiace metódy posudzovania, ktoré sú podrobne opísané v časti 3 prílohy;
- d) prístroj ‚IM-03‘ a súvisiace metódy posudzovania, ktoré sú podrobne opísané v časti 4 prílohy;
- e) prístroj ‚Autofom III‘ a súvisiace metódy posudzovania podrobne opísané v časti 5 prílohy;
- f) prístroj ‚CSB Image-Meater (CSB)‘ a súvisiace metódy posudzovania, ktoré sú podrobne opísané v časti 6 prílohy;
- g) prístroj ‚Fat-O-Meater II (FOM II)‘ a súvisiace metódy posudzovania, ktoré sú podrobne opísané v časti 7 prílohy;
- h) ‚manuálna metóda (ZP)‘ a súvisiace metódy posudzovania, ktoré sú podrobne opísané v časti 8 prílohy;
- i) prístroj ‚gmSCAN‘ a súvisiace metódy posudzovania, ktoré sú podrobne opísané v časti 9 prílohy;
- j) prístroj ‚ESTIMEAT‘ a súvisiace metódy posudzovania, ktoré sú podrobne opísané v časti 10 prílohy;
- k) prístroj ‚MEAT3D‘ a súvisiace metódy posudzovania, ktoré sú podrobne opísané v časti 11 prílohy.

Pokiaľ ide o prístroj ‚Ultra FOM 300‘ uvedený v prvom pododseku písmena b), po ukončení merania musí byť možné na jatočne opracovanom tele ošípanej overiť, že prístroj meral hodnoty F1 a F2 v mieste uvedenom časti 2 bode 3 prílohy. Súčasne s meraním sa musí vykonať zodpovedajúce označenie merania v príslušnom mieste merania.

Manuálna metóda ZP uvedená v prvom pododseku písmena h) sa povoľuje len v prípade bitúnkov, ktoré majú linku na zabíjanie s kapacitou spracovania najviac 40 ošípaných za hodinu.

(\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671).“



2. Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

Bez ohľadu na štandardnú obchodnú úpravu uvedenú v oddiele B.III prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 nie je nutné pred vážením a klasifikáciou jatočne opracovaných tiel ošípaných odstrániť vnútorný tuk, obličky a bránicu; možno však odstrániť vonkajší zvukovod. S cieľom zabezpečiť, aby boli ceny za jatočne opracované telá ošípaných porovnateľné, sa zaznamenaná hmotnosť jatočne opracovaného tela v teplom stave:

a) zníži:

1. v prípade bránice o 0,23 %;
2. v prípade vnútorného tuku a obličiek o:
  - 1,90 %, ak ide o kategóriu jatočne opracovaných tiel ošípaných S a E,
  - 2,11 %, ak ide o kategóriu jatočne opracovaných tiel ošípaných U,
  - 2,54 %, ak ide o kategóriu jatočne opracovaných tiel ošípaných R,
  - 3,12 %, ak ide o kategóriu jatočne opracovaných tiel ošípaných O,
  - 3,35 %, ak ide o kategóriu jatočne opracovaných tiel ošípaných P;

b) zvýši o 260 g na jatočne opracované telo v prípade oboch vonkajších zvukovodov.“

3. Príloha sa mení v súlade s prílohou k tomuto vykonávaciemu rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Poľskej republike.

V Bruseli 11. februára 2019

Za Komisiu  
Phil HOGAN  
člen Komisie

## PRÍLOHA

V prílohe k rozhodnutiu 2005/240/ES sa dopĺňajú tieto časti 9, 10 a 11:

**„Časť 9**

## gmSCAN

1. Pravidlá ustanovené v tejto časti sa uplatňujú v prípade, že sa klasifikácia jatočne opracovaných tiel ošípaných vykonáva pomocou prístroja známeho ako „gmSCAN“.
2. Prístroj gmSCAN využíva magnetickú indukciu na bezkontaktné určenie dielektrických vlastností jatočne opracovaných tiel. Meračiaci systém je tvorený viacerými cievkami vysielača, ktoré vytvárajú slabé nestacionárne magnetické pole. Cievky prijímača konvertujú signál z narušenia magnetického poľa spôsobeného jatočne opracovaným telom na komplexný elektrický signál zodpovedajúci dielektrickým vlastnostiam svaloviny a tukového tkaniva jatočne opracovaného tela.
3. Obsah chudého mäsa jatočne opracovaného tela sa vypočíta podľa tohto vzorca:

$$\hat{Y} = 44,589 - 0,190 \times CW + 2\,341,210 \times (Q1/CW) - 936,097 \times (Q2/CW) + 1\,495,516 \times (Q3/CW)$$

kde:

$\hat{Y}$  = odhadovaný percentuálny podiel chudého mäsa jatočne opracovaného tela,

CW = hmotnosť jatočného tela v teplom stave (v kg),

Q1, Q2 a Q3 = odozva magnetickej indukcie vo voltoch v oblasti stehna (Q1), stredovej časti (Q2) a pliecka (Q3),

Vzorec platí pre jatočne opracované telá s hmotnosťou od 60 kg do 120 kg (hmotnosť v teplom stave).

**Časť 10**

## ESTIMEAT

1. Pravidlá ustanovené v tejto časti sa uplatňujú v prípade, že sa klasifikácia jatočne opracovaných tiel ošípaných vykonáva pomocou prístroja známeho ako „ESTIMEAT“.
2. ESTIMEAT používa hĺbkové snímanie, ktorým sa získava trojrozmerný obraz jatočne opracovaného tela a na základe ktorého sa odhadujú parametre tvaru jatočne opracovaného tela. Naskenuje sa 130 priereзов a pre každý z nich sa určujú tieto parametre, ktoré slúžia na výpočet obsahu chudého mäsa: povrch, obvod, vyklenutosť.
3. Obsah chudého mäsa jatočne opracovaného tela sa vypočíta podľa tohto vzorca:

$$\hat{Y} = 38,39317497 + 508,24 \times X1 - 148,557 \times X2 - 3,63439 \times X3 + 2,481331 \times X4 + 8,353825 \times X5 + 2,75896 \times X6 + 268,8835 \times X7$$

kde:

$\hat{Y}$  = odhadovaný percentuálny podiel chudého mäsa jatočne opracovaného tela,

X1 = celková chyba spojovacích bodov prierezu do kružnice s polomerom  $R_{sf}$  v bode P-66,

X2 = vonkajšia vyklenutosť jatočne opracovaného tela medzi maximálnou vyklenutosťou stehna a pliecka v bode Z-80,

X3 = celková chyba spojovacích bodov prierezu do kružnice s polomerom R v bode P-58/celková chyba spojovacích bodov prierezu do kružnice s polomerom R v bode P-67,

X4 = celková chyba spojovacích bodov prierezu do kružnice s polomerom  $R_{sf}$  v bode P-103/celková chyba spojovacích bodov prierezu do kružnice s polomerom  $R_{sf}$  v bode P-111,

X5 = čiastočná hĺbka prierezu v bode P-49 v 3/10 šírky prierezu/čiastočná hĺbka prierezu v bode P-49 v 5/10 šírky prierezu,

- X6 = maximálna hĺbka prierezu v bode P-18/maximálna výška prierezu v bode P-49,  
X7 = čiastková chyba spojovacích bodov prierezu do kružnice s polomerom R v bode P-72 v 4/10 oblasti prierezu,  
Vzorec platí pre jatočne opracované telá s hmotnosťou od 60 kg do 120 kg (hmotnosť v teplom stave).

### Časť 11

#### MEAT3D

1. Pravidlá ustanovené v tejto časti sa uplatňujú v prípade, že sa klasifikácia jatočne opracovaných tiel ošípaných vykonáva pomocou prístroja známeho ako „MEAT3D“.
2. MEAT3D používa skener na trojrozmerné snímanie jatočne opracovaného tela, na základe ktorého sa odhadujú parametre tvaru jatočne opracovaného tela. Na polohovanie jatočnej polovice ošípanej počas procesu skenovania sa používa špecifický rám. Naskenuje sa 130 prierezov a pre každý z nich sa určujú tieto parametre, ktoré slúžia na výpočet obsahu chudého mäsa: povrch, obvod, vyklenutosť.
3. Obsah chudého mäsa jatočne opracovaného tela sa vypočíta podľa tohto vzorca:

$$\hat{Y} = 50,36925112 + 0,543385 \times X1 - 9,06185 \times X2 - 10,83 \times X3 + 488,8033 \times X4 - 2,56922 \times X5 + 17,34226 \times X6 - 2,00088 \times X7$$

kde:

$\hat{Y}$  = odhadovaný percentuálny podiel chudého mäsa jatočne opracovaného tela,

X1 = celková chyba spojovacích bodov prierezu do kružnice s polomerom  $R_{sf}$  v bode P-49/celková chyba spojovacích bodov prierezu do kružnice s polomerom  $R_{sf}$  v bode P-23,

X2 = celková chyba spojovacích bodov prierezu do kružnice s polomerom R v bode P-79/maximálna hodnota vyklenutosti jatočne spracovaného tela v bodoch P50 – P99,

X3 = polomer zakrivenia prierezu v bode P-68/polomer zakrivenia prierezu v bode P-51,

X4 = čiastková chyba bodov prierezu do kružnice s polomerom R v bode P-70 v 3/10 oblasti prierezu,

X5 = celková chyba spojovacích bodov prierezu do kružnice s polomerom  $R_{sf}$  v bode P-55/celková chyba spojovacích bodov prierezu do kružnice s polomerom  $R_{sf}$  v bode P-71,

X6 = čiastočná hĺbka prierezu v bode P-62 v 3/10 šírky prierezu/čiastočná hĺbka prierezu v bode P-62 v 6/10 šírky prierezu,

X7 = čiastočná hĺbka prierezu v bode P-33 v 2/10 šírky prierezu/maximálna hodnota pre stehno.

Vzorec platí pre jatočne opracované telá s hmotnosťou od 60 kg do 120 kg (hmotnosť v teplom stave).“

---









ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**